

kingdom. For Thine is the regal dominion, and Thou wilt forever reign in glory.

ככתוב—As it is also written in Thy Law, "God will reign for ever and ever."—"No iniquity is to be beheld in Jacob, and no vexation to be seen in Israel; God, his Lord, is with him, and the King is proclaimed in him."—"He was proclaimed King of Jeshurun, when the heads of the people assembled, the tribes of Israel united." Again it is written in Thy holy words:—"God's is the royal power and the dominion over the nations."—"God reigneth, covered with majesty, yea, God is clad in self-sustaining power which also supporteth the world, that it fluctuateth not."—"Lift up your heads, ye gates, be enlarged, ye everlasting doors, that the King of Glory may enter. Who is this King of Glory? God, the powerful and mighty, God, the mightiest in battle! Lift up your heads, ye gates, enlarge, ye everlasting doors, that the King of Glory may enter. Who is this King of Glory? God Zebaoth, He is the King of Glory. Selah."—Again it has been written by Thy servants, the prophets.—"Thus saith God, Israel's King and its Redeemer, God Zebaoth, I am the first, and I am the last, and beside me, there is no

ועד. כי המלכות שלך היא ועולמי עד
תמלוך בכבוד:

בכתוב בתורהך: "מלך לעולם ועד:
ונאמר לא־הביט און בעקב: ולא־ראה עמל
בישראל: "אלהיו עמו. וחרועת מלך בו:
ונאמר. ויהי בי־שרון מלך. בהתאסף ראשי
עם יחד שבטי ישראל: ובדברי קדשך כתוב
לאמר. כי לִי המלוכה. ומושל בנויט:
ונאמר. "מלך גאות לבש. לבש "עז
התאזר. אף־תכון תכל בל־תמוט: ונאמר.
שאו שערים ראשיכם. והנשאו פתחי
עולם. ויבא מלך הכבוד: מי־זה מלך
הכבוד. "עזו וגבור "גבור מלחמה: שאו
שערים ראשיכם. ושאו פתחי עולם. ויבא
מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד. "
צבאות הוא מלך הכבוד קלה: ועל־ידי
עבדיך הנביאים כתוב לאמר. בה־אמר "
מלך־ישראל וגאלו "צבאות. אני ראשון
ואני אחרון. ומכל־ערי אין אלהים: ונאמר.

Lord."—"And the savior shall ascend Mount Zion, to render judgment over the Mount of Esau, then the royal power shall be God's."—"And God alone shall be King on all the earth, that day God shall be one, and his name one," as His Law proclaims Him: "Hear, O Israel, God is our Lord, God is one."

אלהינו—O Lord, God of our fathers, reign Thou, in Thine honor, over all the world; exalt Thyself, in Thy dignity, over all the earth; shine in the splendor of Thy glorious power over all the inhabitants of Thy world; let each creature know, that Thou hast created it: let every being comprehend, that Thou hast called it into existence: let all who have a soul in their nostrils, proclaim—God, the Lord of Israel, is King, and His kingdom extends over all the worlds. (ON SABBATH.)
(O Lord, God of our fathers, be pleased with our rest.)
 Sanctify us with Thy commandments, and let us be enlightened in Thy Laws; satisfy us with Thy goodness, and make us glad with Thy salvation; (ON SABBATH.)
Let us inherit, God our Lord, in love and benignity, Thy holy Sabbath, that all may rest who sanctify Thy name and purify our hearts to worship Thee in truth. For

ועלו מושיעים בהר ציון לשפט את-הר עשו.
 והיתה ל"י המלוכה: ונאמר. והיה ל"י למלך
 על-כל-הארץ. ביום ההוא יהיה ל"י אחד
 וישמו אחד: ובתורה קתוב לאמר. שמע
 ישראל. ל"י אלהינו ל"י אחד:

אלהינו ואלהי אבותינו. מלוק על כל-
 העולם כלו בכבודך. והנשא על-כל-הארץ
 ביקרך. והופע כהדר גאון עזך. על-כל-
 יושבי תבל ארצה: וידע כד-פעול כי אתה
 פעלתו. ויבין כל-יצור כי אתה יצרתו.
 ויאמר כל אשר נשמה באפו. ל"י אלהי
 ישראל מלך. ומלכותו בכל משלה:

לשבת (אלהינו ואלהי אבותינו
 רצה כמנוחתנו)

קדשנו במצוריהך. ורתן חלקנו בתורהך.
 שבענו מטובך. ושמחנו בישועתך.
 לשבת (והנחלנו ל"י אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך וינחתו בו מקדשי שמך)
 וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה אלהים

Thou art the Lord of Truth; Thy word is truth, it lasts for ever. Praised be Thou, King over all the earth, who sanctifiest (*the Sabbath*), Israel and this day of Memorial.

זכר—*Thou rememberest each work of the universe, and regardest the creatures of all ages. All the secret motives are known to Thee, and the multitude of mysteries from the very beginning; for there is no forgetfulness before the throne of Thy glory, and no mystery in Thy sight. Thou rememberest every act, no creature is hidden to Thee. Every thing is un-*

CHOIR.

חיים—*My soul complains this day, yea, this day, when we stand in judgment before the King of eternity. Wilt Thou, O Lord, regard us like children or like servants? If like children, then have mercy on us, as the father shows mercy to the children; if like servants—then our eyes shall look up to Thee, till Thou bestowest Thy favor upon us, and sendest us forth pure as light, from judgment, Most Exalted, Most Holy One.*

MINISTER.

—*Let the supplication of our lips be acceptable to Thee, Most High and Most Exalted Lord; regard graciously our petitions, and be pleased with our hymns. In mercy and grace receive this our humble proclamation of Thy royal dominion.*

אמת ודברך אמת וקים לעד. ברוך אתה
י מלך על כל הארץ. מקדש (השנה) ישראל
ויום הזכרון:

אתה זוכר מעשה עולם. ופוקד כל יצורי
קדם. לפניך נגלו כל תעלמות. והמון
נסתרות שמבראשית. כי אין שכחה לפני
כסא כבודך. ואין נסתר מנגד עיניך. אתה
זוכר את כל המפעל. וגם כל היצור לא

לסיף.

תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:

היום תהמי נפשי. היום בעמדו למשפט
לפני מלך עולמים. אם בכנים. אם
בעבדים. אם בכנים רחמנו כרחם אב על
בנים. ואם בעבדים עינינו לך תלויות. עד
שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קרוש:
"ארשת שפרתינו יערכ לפניך אל רם
ונשא. מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול
תרועתנו ותקבל ברחמים וברצון סדר
מלכותנו: אתה זוכר ועל."

covered and known to Thee, God our Lord, Thou lookest and seest to the very end of all generations, to regard every spirit, and every soul, to have remembered the numerous acts, and the multitudinous people; Thou lookest into the infinite. For the memorial of every creature comes before Thee, each man's acts and doings, the motives which lead a person's steps, the thoughts of man and his designs and his propensities.

Blessed is the man who forgets Thee not, the son of man who clings to Thee; for those who seek Thee shall never stumble, and those who trust in Thee, in all eternity, they shall not be put to shame. Yes, the memorial of all beings comes before Thee, and Thou inquirest into every one's doings. Thou hast also remembered Noah in love, and hast regarded him with the word of salvation and mercy, when Thou hadst permitted the water of the deluge to destroy all flesh on account of their wickedness, as it is written "And the Lord remembered Noah, and every beast, and every animal which was with him in the ark. And the Lord caused a wind to blow upon the earth, and the water abated."—And the Lord heard their groans, and the Lord remembered his covenant with Abraham, and the Lord remembered his covenant with Isaac and with Jacob"—"And I shall remember

נכחד ממך. הכל גלוי וידוע לפניך " אלהינו. צופה ומביט עד סוף כל-הדורות. להפקד כל-רוח ונפש. להזכר מעשים רבים והמוז בריות לאין תכלית. כי זכר כל-היצור לפניך בא. מעשה איש ופקדתו. ועלילות מצעדי-גבר. מחשבות אדם ותחבולותיו. ויצרי מעללי איש: אשרי איש שלא ישבחך ובך-אדם ותאמין-בך. כי דרשיך לעולם לא יבטלו. ולא יכלמו לנצח כל-החוסים בך: כי זכר כל-המעשים לפניך בא. ואתה דורש מעשה כלם: וגם את-נח באהבה וזכרת. ותפקדתו בדבר ישועה ורחמים. בתביאך את-מי המבול לשחת כל-בשר מפני רוע מעלליהם. בכתוב בתורתך ויזכור אלהים את-נח. ואת כל-החיה ואת-כל-הבהמה אשר אתו בתבה. ויעבר אלהים רוח על הארץ. וישכו המים: ונאמר וישמע אלהים את-נאקתם. ויזכר אלהים את-בריתו את-אברהם את-יצחק. ואת-יעקב: ונאמר. וזכרתי את-בריתי

my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham, and I shall remember the land." And in Holy Writ we are taught:—"He set up a memorial to his wonders, gracious and merciful is God"—"He provideth food to those who fear him; He remembereth forever his covenant."—"And he hath remembered his covenant to them, and he turned to them in the abundance of his mercy."—"And Thy servants, the prophets, wrote down for us:—"Go and cry into the ears of Jerusalem, saying, Thus saith God, I remember unto thee the grace of thy youth, the love of thy bridal days, when thou followedst me into the wilderness, into a desert land"—"Yea, I remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish an everlasting covenant for thee"—"A precious son is Ephraim to me, a delightful child, and while I speak of him, I must still better remember him; therefore my soul echoes him, I will surely show mercy to him, saith God."

O Lord, God of our fathers remember us to happiness before Thee, and visit us with salvation and mercy from the high and eternal heaven. Remember to us, O God our Lord, the covenant, the grace, and the oath which Thou hast sworn to Abraham our father, on Mount Mariah. Let there be verified upon

יעקב. ואף את־בריתי יצחק. ואף את־
בריתי אברהם אִזְכֹּר. וְהֵאָרֶץ אִזְכֹּר :
וּבְרַבְרֵי קִדְשֶׁךָ בְּתוֹכָהּ לֵאמֹר. זָכַר עֲשֵׂה
לְנַפְלְאוֹתָיו. חֲנוּן וְרַחוּם יי: וְנֹאמֵר. טָרַף
נִתַּן לִירְאָיו. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: וְנֹאמֵר
וְיִזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ. וַיִּנְחַם כָּרֶב חֲסָדָיו: וְעַל־
יְדֵי עֲבָרֶיךָ הַנְּכִימָאִים בְּתוֹכָהּ לֵאמֹר. הִחַלֶּךָ
וְקִרְאתָ בְּאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר. כֹּה אָמַר יי:
זָכַרְתִּי לְךָ חֶסֶד נְעוּרֶיךָ. אֲהַבְתָּ כָּל־וְלֹדְתֶיךָ.
לְכַתֵּף אַחֲרַי בְּמִדְבָּר. בְּהָאָרֶץ לֹא זְרוּעָה:
וְנֹאמֵר. וְזָכַרְתִּי אֲנִי־אֶת־בְּרִיתִי אוֹתְךָ בִּימֵי
נְעוּרֶיךָ. וְהִקִּימֹתִי לְךָ בְּרִית עוֹלָם: וְנֹאמֵר.
הֲבֵן יָקִיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שְׁעֵשׂוּעִים. כִּי־
מִדֵּי דִבְרֵי בּוֹ זָכַר אֲזַכְּרֶנּוּ עוֹד. עַל־כֵּן הִמּוֹ
מֵעַי לּוֹ. רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻמֵּי יי:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. זָכְרֵנוּ בְּזַכְרוֹן טוֹב
לְפָנֶיךָ. וּפְקֹדֵנוּ בְּפִקְדוֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
מִשְׁמֵי שָׁמַי קָדְשׁ. וְזָכַר לִנְדִי יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־
הַבְּרִית וְאֶת־הַחֶסֶד וְאֶת־הַשְּׁבוּעָה. אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה.